

PHRASEOLOGISCHER THEMENBEREICH Faulheit

1. Zwei bekannte Sprichwörter zur Einleitung in diesen Themenbereich.

Um welche Sprichwörter geht es? Bringen Sie die Buchstaben in die richtige Reihenfolge:

1.1 GOMNRE, MRGONE UNR HNCIT UHTEE ASEGN LAEL FUEANL ELUET

1.2 AWS UD EHTUE NAKSNT ERSNOGBE, ADS EVRCHBESIE ICTNH UAF ONRGME

2. Finden Sie den zweiten Teil des Phraseologismus:

2.1 SIE HAT SICH AUF	DEN SANKT NIMMERLEINSTAG
2.2 ER IST EIN / EINE	DIE LANGE BANK
2.3 FRISCH GEWAGT IST	EINE RUHIGE KUGEL
2.4 ER LIEGT AUF	PIKSIEBEN
2.5 ER REIßT SICH	IN DEN MUND
2.6 IN DER NEUEN ARBEIT SCHIEBE ICH	FEILHALTEN
2.7 ER SCHEUT / FÜRCHTET DIE ARBEIT WIE	DER TEUFEL DAS WEIHWASSER
2.8 ER VERSCHIEBT ALLES AUF	DEN LORBEEREN AUSGERUHT
2.9 SIE SCHIEBT ALLES AUF	FAULER HUND / FAULE SOCKE
2.10 MAULAFFEN	EINEN SCHÖNEN LENZ
2.11 ER STEHT DA / SITZT DA WIE	DER BÄRENHAUT
2.12 GIB DOCH MAL	HALB GEWONNEN
2.13 JMDM. FLIEGEN GEBRATENE TAUBEN	KEIN BEIN AUS
2.14 DU DARFST NICHT GLEICH DIE HÄNDE	EIN BISSCHEN GAS
2.15 ER MACHT SICH	IN DEN SCHOß LEGEN

3. Dialog

V práci se nepřetrhnu, ale šunky taky si rozhodně neválím ...

Peter: Ahoj Honzo. Co se děje? Celé dopoledne jsem Tě marně hledal v kanceláři. Udělal sis dnes volno?

Jan: Dělal jsem celou noc na našem projektu, asi do čtyř, a potom jsem zaspal. Do práce jsem přišel až v jedenáct.

Peter: Už jsem si říkal, že jsi po tom úspěchu u šéfů v Norimberku usnul na vavřínech. Ti si tam pořád ještě myslí, že většina Čechů jsou lenoši.

Jan: Možná, že mám občas v práci pohodičku, ale tentokrát to tak nebylo. Rozhodně se nedá říct, že bych si posledních pár dní válel šunky.

Peter: Však Ti nic nevyčítám. Ale Martin má v poslední době pěkné leháro, o Dagmar ani nemluvě. Ti dva se práci vyhýbají jak čert kříži a odkládají všechno na neurčito.

Jan: Je pravda, že Dagmar se většinu času jen poflakuje.

Peter: Nebo tam jen sedí jak pecka.

Jan: Zítřka si ji pozvu na kobereček a řeknu jí, aby trochu přidala plyn, ale dneska ji ještě nechám na pokoji.

4. Situation: *Der Chef hat den faulen Mitarbeiter in seine Schranken gewiesen / verwiesen.* Welche Phr. konnte er dabei verwenden? (Schreiben Sie einen Text oder ein Gespräch und benutzen Sie mindestens vier von oben angeführten Phr.)

5. eine kurze Übersetzung zur Herkunft folgendes Phr.:

Alles auf die lange Bank schieben

Die Wendung bezieht sich darauf, dass früher bei den Gerichten die Akten nicht in Schränken, sondern in langen bankähnlichen Truhen aufbewahrt wurden. Was dorthin kam, blieb lange unerledigt liegen, während die Akten, die auf dem Tisch des Richters blieben, schneller bearbeitet wurden.

6. Ergänzen Sie:

6.1 *Wenn er/sie nicht faul wie die Sünde wäre, könnte er/sie schon*

6.2 *Wenn ich alles nicht auf die lange Bank schieben würde,*

